

Fiche concours

LES STRUCTURES CAUSATIVES

A/ PRINCIPE GÉNÉRAL

■ Comparons les deux phrases :

- Mary cried.
- James made Mary cry.

La phrase b contient **une structure causative**. Il s'agit de rajouter un participant (*James*), qu'on appellera **argument causateur** (noté S_1), qui est à **l'origine de la réalisation d'un événement** (ici, le fait que Mary pleure). En d'autres termes, le causateur déclenche la validation de la relation prédicative < Mary / cry > (il en est **l'instigateur**). On désignera Mary (le sujet de cette RP) par S_2 .



■ On peut décomposer les énoncés causatifs en **deux relations prédicatives (RP)** : < James / make X > (RP_1) et < Mary / cry > (RP_2). On peut considérer que la seconde RP vient s'insérer à la place de X et est donc **l'objet de made** (on notera d'ailleurs que S_2 est à **la forme complément** quand il est pronom : *James made her/them cry*).

■ L'anglais a à sa disposition plusieurs structures et verbes causatifs (*make, get, cause, have...*). Qu'est-ce qui différencie ces verbes, qui ne sont pas totalement interchangeables ? L'emploi d'une structure plutôt qu'une autre permettra de moduler l'un des paramètres suivants :

- ✓ le causateur S_1 est-il **animé ou inanimé** ?
- ✓ le causateur S_1 agit-il de façon **intentionnelle** ou **non intentionnelle** ?
- ✓ agit-il de façon **directe** ou **indirecte** ?
- ✓ est-il **bénéficiaire** ou **non** (= profite-t-il ou pâtit-il de la causation) ?

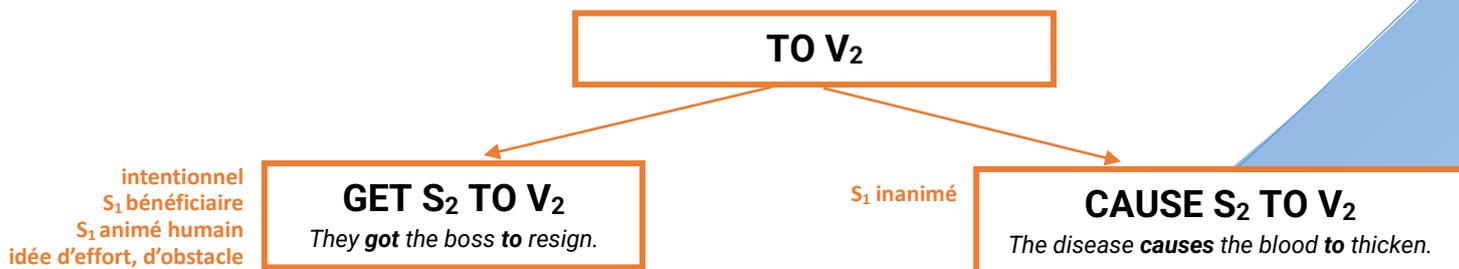
B/ LES VERBES CAUSATIFS

On peut classer ces structures en deux catégories : celles où le 2^e verbe (V_2) est à l'infinitif sans TO (la base verbale, souvent notée $\emptyset V$) et celles où il est à l'infinitif en TO. L'absence ou la présence de TO (opérateur de visée) est parfois perçue, **de manière iconique**, comme la marque d'une causation plus ou moins « directe », de la présence ou non d'un obstacle ou d'une agentivité plus ou moins importante de S_2 .



Quand on met MAKE à la voix passive, TO apparaît :

When I was a child, we were made **to** learn fifty new words every week.



C/ LES STRUCTURES CAUSATIVES « PASSIVES »

Ces structures permettent de ne pas exprimer l'agent du V₂ (car il n'a pas d'importance, car il est inconnu ou évident). Comme à la voix passive, il peut être exprimé au moyen de *by* (*I had my car repaired **by** my brother-in-law*). On peut d'ailleurs reconstruire une RP₂ à la voix passive (< The car / be repaired >). Dans ce type de structure, l'emploi de *make* est en principe impossible (sauf avec un réfléchi : *He made **himself** understood*).



D/ LES VERBES ERGATIFS

Il peut arriver qu'on n'ait pas besoin d'employer de verbe causatif tel que *make* ou *cause* pour exprimer une causation : dans ce cas, le verbe peut se suffire à lui-même.

- Dan **flew** the plane. *Dan a fait voler l'avion.*
- Peter **boiled** the potatoes. *Il a fait bouillir les pommes de terre.*
- He **grew** some vegetables. *Il a fait pousser des légumes.*

Les traductions françaises laissent apparaître *faire* + infinitif, ce qui est un bon indice sur le fait que les verbes en gras ont un sens causatif. On appelle ces verbes « **ergatifs** ». Tous ces verbes ont **deux constructions possibles** :

- **intransitive** : le verbe a un sens non causatif et exprime un changement d'état subit par le référent du sujet. On dira qu'il est « patient ».
- **transitive** : le verbe a un sens causatif. Le référent du sujet est causateur et le référent du COD est patient (il subit un changement d'état).

Dave **opened** the door (transitif - sens causatif) – The door **opened**. (intransitif)
 Simon **fried** the fish. (transitif - sens causatif) – The fish **fried**. (intransitif)
 He **walked** his dog (transitif - sens causatif) – The dog **walked**. (intransitif)

Bien sûr, tous les verbes ne peuvent pas être ergatifs. En voici une liste non exhaustive :

- Verbes de cuisine : *fry, cook, boil, simmer, bake...*
- Verbes exprimant un changement d'état : *melt, break, heal, hurt, grow...*
- Verbes de mouvement : *move, run, shake, fly, walk...*

Check list : étudier une structure causative soulignée

- Pensez à décomposer l'énoncé en deux relations prédicatives. Si la structure causative est passive (HAVE / GET STH DONE) la 2^e RP doit être à la voix passive.
- Dites quel est le causateur S₁, quelle est la relation prédicative qu'il déclenche. Bien préciser que S₂ fonctionne comme le sujet (du moins notionnel) du V₂.
- Commentez le choix du verbe causatif : pensez aux paramètres (S₁ est-il humain ou non ? bénéficiaire ? La causation est-elle intentionnelle ? D'autres verbes auraient-ils été possibles dans ce contexte ?).

TIP